

التضمين في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير

[دراسة تحليلية تداولية]



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية لإتمام بعض الشروط
للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية جوکجاکتا

إِبَاتُ الْأَصْنَافِ

Surat Pernyataan Keaslian

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Muhammad Sahid Wisnu Aji Wibowo

NIM : 16110065

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul *at-Tadhmiin fi naṣ al-Maṣraḥiyah ‘Audatul Firdaus li ‘alī Ahmad Bakatsīr (dirārah tāḥlīliyah tadawuliyah)* merupakan hasil karya asli yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana (S1) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang digunakan dalam skripsi telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika suatu hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 20 Mei 2022

Yang menyatakan,



Muhammad Sahid Wisnu Aji Wibowo

NIM. 16110065

الشعار

"وإذ تأذن ربكم لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتם إن عذابي لشديد"

﴿القرآن سورة إبراهيم-٧﴾

"خير الناس أنفعهم للناس"



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

1. أبي و أمي المحبوبين، سونو واسيسطا والسيدة تندريانا ريسباتينينجسيه حسنة اللذين ربيا

أحسن تربية بنصائحهما الخاصة حتى أكون ما أنا عليه الآن. داعياً أن يغفر الله ذنبهما

ويوفقهما في الدنيا والآخرة.

2. أخي الكبير، محمد سهيد فطري هرنتنا وبيوو. وأخوي الصغيرتين، محمد سهيد رانو سيطا

ومحمد سهيد ناريندرا سيطا.

3. أصدقائي في الجامعة.





PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1029/Un.02/DA/PP.00.9/06/2022

Tugas Akhir dengan judul :

التضمين في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير
(دراسة تحليلية تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MUHAMMAD SAHID WISNU AJI WIBOWO
Nomor Induk Mahasiswa : 16110065
Telah diujikan pada : Jumat, 03 Juni 2022
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Ening Herniti, M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 62a990690719d



Penguji I

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 62a986043ca8c



Penguji II

Drs. Musthofa, M.A.
SIGNED

Valid ID: 62a99120ce86f



Yogyakarta, 03 Juni 2022

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 62a9afb95264a

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada :

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta memberikan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Muhammad Sahid Wisnu Aji Wibowo

NIM : 16110065

Judul :

التضمين في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير (دراسة تحليلية تداولية)

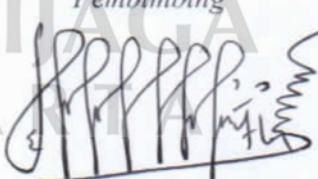
Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami harapkan agar skripsi saudara tersebut diatas dapat segera dimunaqosahkan. Atas segala perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 20 Mei 2022

Pembimbing


Dr. Hj. Ening Herniti, M.Hum.
NIP: 19731110 200312 2 002

Abstrak

Naskah drama berbeda dengan cerpen ataupun novel. Dalam naskah drama, terkandung jenis implikatur dengan fungsi yang berbeda. Begitu juga dalam naskah drama Audatul Firdaus karya Ali Ahmad Bakatsir, di dalamnya banyak terdapat jenis dan fungsi implikatur yang ditemukan. Satu-satunya cara untuk mengetahui jenis dan fungsi implikatur dari tuturan yang ada dalam dialog antar tokoh tersebut yaitu menggunakan teori implikatur dalam kajian pragmatik. Sehingga penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis dan fungsi implikatur yang ada dalam naskah drama Audatul Firdaus sesuai tuturannya. Metode pengumpulan data yang digunakan peneliti dalam penelitian ini adalah metode simak catat. Sedangkan dalam menganalisis data, peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teori implikatur yang digunakan peneliti dalam penelitian adalah teori implikatur yang dikemukakan oleh Grice dan Zamzani. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dalam naskah drama Audatul Firdaus terdapat dua jenis implikatur, yaitu *implikatur percakapan* dengan fungsinya meliputi; menyatakan, mananyakan, dan *implikatur konvensional* dengan fungsinya meliputi; menyatakan, mananyakan, memerintah.

Kata Kunci: pragmatik, implikatur, implikatur percakapan, implikatur konvensional.



تجريد

المسرحية مختلفة بالرواية والقصة القصيرة. وكان في تلك المسرحية أنواع التضمين ووظائفها المختلفة. كذلك في المسرحية عودة الفردوس لعلى أحمد باكثير، فيها العديد من أنواع ووظائفه الضمنية الموجودة. والطريقة الوحيدة لمعرفة أنواع التضمين ووظائفها في الحوار بين الشخصيات هي استخدام نظرية الأفعال في الدراسة التداولية. يهدف هذا البحث إلى وصف أنواع الضمنية ووظائفها في نص المسرحية عودة الفردوس وفقا على حال كلامها/ سياق كلامها. يستخدم هذا البحث طريقة جمع البيانات تقنية الملاحظة، وأمّا في تحليل البيانات، فيستخدم هذا البحث تقنية وصفية نوعية. النظرية التي يستخدمها الباحث في هذا البحث هي النظرية التضمنية التي إقترحها غريس (Grice) وزمزاني (Zamzani). نتائج هذا البحث أن في مسرحية عودة الفردوس هناك نوعان من التضمينات، هي التضمين المحادثة مع وظائفها وظيفة البيان (التصريحي) ووظيفة السؤال (الاستفهام) والتضمين التقليدية مع وظائفها: وظيفة البيان (التصريحي) ووظيفة السؤال (الاستفهام) ووظيفة الأمر (الختمية).

الكلمات المفتاحية: التداولية، التضمين، التضمين المحادثة، التضمين التقليدية.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا. سبحانه من قادر عظيما لا يعجزه شيء في الأرض ولا في السماء. الصلاة والسلام على محمد رسول الله الذي قد حمل الناس من الظلمات إلى النور.

هذا البحث بعنوان التضمين في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكتير (دراسة تحليلية تداولية) لأجل خدمة العلم الإلتام بعض الشروط على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدتها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جووكجاكرتا.

يشكر الباحث إلى الله تعالى بجميع الحال وبنعمته الله ونصره تمت كتابة هذا البحث المتواضع. عسى أن يكون نافعا للقارئين والأمة والناس أجمعين. وختاما يريد البحث أن يوجه خالص شكر الجزيل إلى:

1. فضيلة المكرم الشيخ الدكتور الماكن كمدير الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جووكجاكرتا.

2. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جووكجاكرتا.

3. فضيلة المكرمة الدكتورة إينينج هرنبي الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدتها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا جووكجاكرتا.

4. فضيلة المكرم الدكتور محمد واحد هدایات الماجستير ككاتب قسم اللغة العربية وأدتها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا جووكجاكرتا.

5. فضيلة المكرمة الدكتورة إينينج هرنبي الماجستير كمشرفتي التي قد أعطاني مدول في تحليل هذا البحث.

6. جميع المعلمين والمعلمات في قسم اللغة العربية وأدبها الذين كانوا يعطون المعرفة والبصرة.
شكرا على التوجيه حتى الأن.

7. ولدي المحبوب السيد سونو واسيسيلو والسيدة تندريانا ريسباتينينجسيه حسنةُ الذان
قاما بتربيه ورعايه إلي بكل صبرهما ولطفهما ومودتهما.

8. لأصدقاءي المحبوبة من الفصل BSA-C16 الذين يرافقوني في جميع الأوقات.

9. كل من أحبائي الذين لايمكن أن أذكر واحدا فواحدا الذين ساهموا جميعهم في إنجاز
هذا البحث.

وأخيرا يسأل الباحث إلى الله تعالى أن يغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويجزيمهم خير الجزاء
والسعادة ويعينهم في أعمالهم. سبحانك الله وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليه
ولا حول ولا قوت إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العلمين.

جو كاكارتا، ٢٠٢٢ مايو

الباحث



محمد شهيد وسنو أجي وبورو
رقم الطالب: ١٦١١٠٠٦٥
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

Error! Bookmark not defined.	إثبات الأصلية
III	الشعار
IV	الإهداء
V	صفحة الموافقة
Error! Bookmark not defined.	الصفحة الموافقة المشرفة
VII	Abstrak
VIII	تحرير
IX	كلمة الشكر وتقدير
XI	محتويات البحث
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. تحديد البحث
٣	ج. أغراض البحث
٤	د. فوائد البحث
٤	هـ. التحقيق المكتبي
٨	و. الإطار النظري
١٨	ز. منهج البحث

١٩	نظام البحث	ح.
٢١	الباب الثاني	
٢١	سيرة علي أحمد باكثير	أ.
٢٣	ملخص المسرحية عودة الفردوس	ب.
٢٧	الباب الثالث: تحليل البحث	
٢٧	التضمين التقليدية	١
٢٩	التضمين المحادثة	٢
٣٦	الباب الرابع: خاتمة	
٣٦	الخلاصة	أ.
٣٦	الإقتراحات	ب.
٣٨	ثبت المراجع	
٤١	رسم البيانات التضمين في نص المسرحية عودة الفردوس	
٦٠	ترجمة حياة الباحث	

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة كرمز للفوئيمات المحكمة الذي يمكن أن يستخدمها المجتمع للتواصل والعمل معًا والتفاعل والتعارف فيما بينهم . اللغة كوسيلة للتواصل¹ بين أفراد المجتمع على شكل رموز صوتية يتجهها كلام الإنسان لنقل الأفكار والرغبات والمشاعر والخبرات لآخرين. اللغة بإعتارها وسيلة المواصلة تعبير عن كل شيء ما، في البشر مثل الأحداث والحيوانات والنباتات والإبداعات البشرية وما إلى ذلك يحصل على استجابة لأفكار الغرد المعبرة على الآخرين. بدون لغة ، سيصاب البشر بالشلل في التواصل والتفاعل بين الأفراد والجماعات.

اللغة هي أداة تستخدم للتواصل ، ولكن قد يكون في الإتصال شيء أريد به آخر. لذلك ، يجب أن يكون كل إنسان قادرًا على فهم بنية ومعنى الخطاب الذي ينقله المحاور حتى يمكن نقل المعلومات المنقولة بشكل صحيح. في هذه الحالة ، لا يقتصر الأمر على فهم ما يقوله المتحدث فحسب ، بل لابد عليه الإهتمام بسياق الخطاب. تمكن دراسة هذا النشاط في التداولية التي تناقض آثارها. بالنسبة إلى ويجانا (Wijana) التضمين هو علاقة ضمنية وليس دلالية ، ولكنها تستند فقط إلى خلفية النسبتين .²

كانت ظواهر التضمين كثيرة. ومنها كما يقع في نص المسرحية عودة الفردوس. إن المسرحية عودة الفردوس كتبه علي أحمد باكثير في بداية شهر رمضان ١٣٦٥ هـ ليتزامن في ٢٩ يوليو ١٩٤٦ م في القاهرة ، مصر. أو بعد عام من إعلان الاستقلال الإندونيسي قد نشره ناشر المكتبة المصرية. يريد علي باكثير أن يُخبر عن حياة عائلتين من المقاتلين الوطنيين

¹ Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015), hlm 1, Skripsi.
² Ibid. Hlm 2.

الشباب الذين لا يزlan شقيقين مع الشخصيات المركزية سليمان (مؤيد لسوتان شاهير الذي يرفض التعاون مع المستعمرين) وماجد (أحد أنصار سوكارنو-حتا الذي يدعم التعاون. مع المستعمرين) ، وكلاهما يمثل مجموعتي نضال الأمة خلال الفترة الاستعمارية. في الاحتلال الياباني.

فقد شرح علي باكثير قادر على سرد كل شيء بالتفصيل واستناداً إلى الحقائق التاريخية ، كان علي باكثير في جاكرتا مع شاهير وسوكارنو- حتا. على الرغم من أن علي باكثير كان في ذلك الوقت في القاهرة ، مصر. في ذلك الوقت ، كان الأمر يتطلب قوة خيالية غير عادية لإخبار النضال السياسي بالتفصيل. بالطبع ، تتطلب كتابة هذه المسرحية أيضاً معلومات كافية لتمكن من سردها كلها بناءً على الحقائق التاريخية ، على الرغم من أن هذا عمل خيالي.

في هذا النص المسرحية عودة الفردوس يوجد التضمين الموجود، ولكن التضمين الموجود لا يُعرف ولا بدرك ما أغراضه وظيفته. المثال:

عز الدين : (مقاطعاً) أبقيهما عندك أيضا حتى أطلبهما، وابعث لي أحد رجالك.

الحارس : سمعا يا سيدى الرئيس. (يخرج)

كان خطاب عزالدين ذلك بما فيها في نوع التضمين المحادثة (غير التقليدية) ويحتوي على وظيفة الجملة الحتمية (الأمر) ويتم تضمينه في فئة التطبيق الحتمية. في الجملة "أبقيهما عندك أيضا حتى أطلبهما" يحتوي على الحتمية (أمر) حيث طلب عزالدين من الحارس لخاطبة الانتظار أو تأمين الناس في مركز الحراسة حتى وقت استدعائهم. فقال الحارس "إعدام سيدى" كشكل من قدرته على عزالدين. بعرض أن يفهم التضمين في هذا النص المسرحية عودة الفردوس، يحتاج السياق إلى الاهتمام. وقال صبور، يشمل السياق جميع

الوضعية والأشياء التي تقع خارج النص و التأثير على استخدام اللغة مثل المشاركين في اللغة، الحالة التي يتم فيها إنتاج النص والوظيفة المقصودة وما إلى ذلك. معنى الجملة يمكن القول أنه صحيح إذا عرفنا من المتحدثه، ما يقال ، كيف يكون السياق عند التحدث وما إلى ذلك.

ب. تحديد البحث

تحديد البحث في هذا البحث على النحو التالي:

1. ما أنواع التضمينات في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير؟
2. ما وظيفة الإستخدام التضمينات في نص المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير؟

ج. أغراض البحث

بناءً على تحديد البحث مذكور، هذا البحث يمتلك الأغراض كما يالي:

1. وصف أنواع التضمين في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير.
2. وصف وظيفة التضمين في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير.

د. فوائد البحث

نتائج هذا البحث هو كما يالي:

1. الفوائد النظرية

يتمنى الباحث أن يكون هذا بمساهمة في تطوير النظرية التداولية، وخاصة دراسة التضمين في نصوص المسرحية.

٢. الفوائد عملية

يتميّز الباحث أن يساعد القراء خاصة في النص المسرحية عودة الفردوس، لفهم أنواع

وظائف التضمينات التي تعبّر عنها الشخصيات في القصة بالإضافة إلى كونه مراجعاً

للباحثين المستقبليين في تطوير النظرية التضمينية.

هـ. التحقيق المكتبي

وفي أية دراسة علمية، هناك حاجة إلى مراجعة الأدبيات هو واحد مطلوب لمساعدة

الباحثين على تحديد كيفية إجراء أثاث البحث على نفس الكائن. بخلاف ذلك، وظيفة

التحقيق المكتبي لمعرفة ماذا كان موضوع البحث قد تمت دراسته أم لا لتقليل احتمالية

الإنتقال. بناء على نتائج البحث، التي وجد الباحثون عدة البحث ذات صلة بالشيء المراد

إجراؤه في هذا البحث، ومنها:

محمد ركيب (٢٠١٦) مع المجلته تحت الموضوع *Kembalinya Surga Firdaus: Menilik Kemerdekaan Indonesia Melalui Pandangan "Ali Ahmad Bakatsir"* dalam drama Audat

Al-Firdaus^٤. يناقش هذا المجلة التي باكثير في نص المسرحية "عودة الفردوس" يحتوي على روح القومية لنيل الإستقلال. في هذا المجلة، يظهر باكثير روح القومية التي تعبّر شخصيته.

روح القومية باكثير يقتدر من الشخصيات المسرحية خاصة سليمان و ماجد لكي الدولة

التي ولد فيها، فأن عودة الفردوس هي تعبير حب باكثير لإندونيسيا.

^٤ محمد ركيب، *Kembalinya Surga Firdaus: Menilik Kemerdekaan Indonesia Melalui Pandangan "Ali Ahmad Bakatsir"* dalam Drama Audat Al-Firdaus Pena Indonesia Vol ٢٠١٦، (سوربايا، الجامعة الحكومية سوربايا، ٢٠١٦)، المجلة (٢) النمرة

أحمد مفتوح (٢٠٢٠) في البحث "الإشارات والأفعال الكلامية للشعر على أحمد

باكثير في المسرحية عودة الفردوس على أحمد باكثير. يناقش هذا البحث عن الأشكال

ديكسيس (Deiksis) و فعل الكلام (Tindak Tutur) كجانب الواردة في التداولية الكتاب

المسرحية عودة الفردوس على أحمد باكثير. تظاهر نتائج هذه البحث التي وجدت أشكال

ديكسيس (Deiksis)، وهي ديكسيس (Deiksis) الشخص، ديكسيس (Deiksis)

الفضاء/غرفة، ديكسيس (Deiksis) الوقت، ديكسيس (Deiksis) الخطاب، ديكسيس

(Deiksis) الاجتماعي و فعل الكلام وهي الفعل اللغظي (Lokusi) و الفعل الإنمازي التأثير

و الإخباريات (Asertif) والتعبيري (Ekspresif) و فعل الإلتزام (Komisif) و

الفعل التأثير (Perlokusi) الذي يوجد في الشعر.

رشدا خير النوى (٢٠١٩) في البحث تحت الموضوع "السراء الاجتماعي في

المسرحية عودة الفردوس (دراسة علم الأداب الإجتماعي) على أحمد باكثير. يناقش هذا

البحث عن شكل الصراع الاجتماعي في النص المسرحية عودة الفردوس و عوامل المؤثرة

الصراع الاجتماعي في المسرحية عودة الفردوس على أحمد باكثير. إختلق هذا البحث

شكلا من أشكال الصراع الاجتماعي في النص المسرحية، بما في ذلك المناورة والمشاجرة

والجدال. ومن العوامل التي تؤثر على الصراع الاجتماعي في المسرحية "عودة الفردوس" وهي

^١ أحمد مفتوح، الإشارات والأفعال الكلامية للشعر على أحمد باكثير في كتاب المسرحية "عودة الفردوس" دراسة التداولية، (سالا نيكا، الجامعية (IAIN) الحكومية سالاتيكا، ٢٠٢٠) مناقشة

^٢ رشدا خير النوى، السراء الاجتماعي في المسرحية عودة الفردوس (الدراسة علم الأداب الإجتماعي)، (سورابايا، الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠١٩) مناقشة.

وجود المؤقف و المبادئ والعواطف وهذه العوامل الأسباب الصراع الإجتماعي في العلاقات

الإجتماعية بين الأفراد و بين المجموعات.

موسى (٢٠٠٩) في البحث تحت الموضوع "الأنسير الداخلية في مسرحية "عودة

الفردوس" لعلي أحمد باكثير". يناقش هذا البحث عن عز الدين الجوهري (يحتوي الشخصية

و التوصيف و قطعة و الإعدادات و الصراع) في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير.

المسرحية عودة الفردوس في شكل حوار، الذي لعب من قل عدة الشخصيات مثل

سليمان (متابع الزعيم شاهير) و ماجد (متابع الزعيم سوكربو) و زينة (خطيبة سليمان و

شقيقة ماجد) و عائشة (خطيبة ماجد و شقيقة سليمان) و عز الدين (أحد رؤساء أو كار

المقاومة السرية للإحتلال الياباني) و سوكربو (رئيس الحكومة الوطنية في عهد الإحتلال

الياباني و رئيس الجمهورية الأندونيسية الحرة) و شاهير (زعيم حركة المقاومة السرية

الإحتلال الياباني) و فان ديك (هولندي لاجئ إلى الثوار الوطنيين هربا من الوقع في أيدي

اليابانيين) و فان مرتين (هولندي نازى متعاون مع اليابانيين).

فيليسيا رزقي تيara (٢٠١٥) في البحث تحت الموضوع "Implikatur dalam Wacana"

حول هذا البحث فيليسيا رزقي تيara, "Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo

يناقش و وصف أنواع الضمنية و الوظائف الضمنية و أسلوب اللغة الذي يدعم ظهور

التضمينات في عمود Cari Angin في صحيفة/جريدة Tempo. نتائج هذا البحث على

^٧ موسى, "الأنسير الداخلية المسرحية عودة الفردوس", (سوربايا, سونان أمبيل, ٢٠٠٩) مناقشة

^٨ Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) Skripsi.

النحوى التالي: الأول، أنواع الضمنيات في عمود Cari Angin في صحيفة/جريدة Tempo :

١) التضمين المحادثة (غير التقليدية) و ٢) التضمين التقليدية. الثاني، وظائف الضمنية في

عمود Cari Angin في صحيفة/جريدة Tempo : ١) نص ٢) السخرية ٣) السخرية من

الدعاية ٤) انتقد ٥) الإحتجاج ٦) تحظر ٧) تقديم الدعم ٨) نقدر ٩) النقد والإحتجاج.

الثالث، أسلوب اللغة في عمود Cari Angin في صحيفة/جريدة Tempo الذي دعم ظهور

التضمنيات وهو : ١) Ironi (٢) Simile (٣) Sinisme (٤) Hiperbola (٥) Metafora (٦)

صحيفة/جريدة Tempo . ظهور أسلوب اللغة في عمود Cari Angin (٧)Metonimia Personifikasi (٨) Paradoks

صحيفة/جريدة Tempo هي إحدى الأساليب التي يستخدمها كبار المحررين في السخرية و

النقد وما إلى ذلك حتى لا تصل الردود المقدمة إلى الهدف. الفرق بين هذا البحث الذي

سأقوم به هو بدون الأسلوب اللغوي في هذا الموضوع البحث.

و. الإطار النظري

١. التداولية

التداولية هي فرع علم اللغة الذي يدرس اللغة المستخدمة للتواصل في حالة

معنة. إستناداً فقول إلى موريس(Moris) و كريستال(Crystal) و هارتمان(Hartman)

و ستورك(Stork) يبين أن الدلالة و التداولية و النحو هو فرع من علم السيميائية ،

و هو علم العلامات. تعريف التداولية بالنسبة إلى ليفنسون (Levinson) هو

^٩ Fendi Utomo, الأفعال الإنجازية به المسرافية هاروت و ماروت لعلي أحمد باكاثر: دراسة التداولية، (جوكجاكرتا، الجامعة الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا، ٢٠١٩) مناقشة FX Nadar, *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta, Graha Ilmu, 2009)، الصفحة ٤.

مصطلح التداولية يشير إلى أن شيئاً محدداً و تقنياً للغاية هو موضوع الكلام على الرغم

^١ من أن المصطلح ليس له معنى واضح. بالنسبة غازدار (Gazdar) التداولية هي

دراسة، من بين أمور أخرى: ديكسيس (Deixis) والتضمينات والأفتراضات

^٢ وأفعال الكلام وجوانب بنية الحوار. (Preuposition)

أما يول (Yule) يذكر أربعة تعريفات، وهي: ١) دراسة تفحص نية

المتحدث، ٢) دراسات التي تفحص المعنى حسب السياق، ٣) دراسة تتجاوز دراسة

المعنى المنطوق، و تفحص المعنى الذي ينقله أو ينقله المتحدث، ٤) دراسة تفحص

أشكال التعبير وفقاً للمسافة الإجتماعية التي تساعد المشاركين على الإنخراط في

١

٢

محادثات معينة.

بناءً على بعض الآراء المذكورة، يمكن إستنتاج أن التداولية هي جزء من علم

اللغة مرتبط بجوانب من يرتديها التي تتكييف مع السياق والوضع في اللغة.

٢. التضمين

التضمين هو شيء تضمينه المحادثة. وتعريف اللغوي منه، تأتي التضمين من

اللغة الإنجليزية هي Implicate بمعنى وضع شيء ما في شكل آخر. بالنسبة ويجانا

(Wijana) التضمين هو العلاقة بين الكلام وما هو ضمني وليس دلالي، لكن

^٥ Ibid, الصفحة : ١١

^٦ Ibid

^٧ Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo, Skripsi*. الصفحة: ٧-٦ Universitas Negeri Yogyakarta, 2015), (Yogyakarta,

^٤ العلاقة بين الإثنين تقوم فقط على الخلفية الكامنة وراء الإفتراضين. بالنسبة إلى

^٥ توماس (Thomas), يمكن تفسير التضمينات على أنها معانٍ إضافية يتم نقلها بواسطة

أو معانٍ مختلفة أو معانٍ معاكسة وأحياناً لا يتضمنها الخطاب نفسه. بنا على

الشرح مما سبق، يمكن أن نستنتج أن التضمين هو المعنى الضمني في خطاب يمكن أن

يتضمن العديد من الخطاب. التضمين هو أقوال أو أسئلة تضمين شيئاً مختلفاً عما

يقال بالفعل أو بعبارة أخرى، يتم تغطية الخطاب الملقي في جزئيَّين، أي ما يتم

(المعنى الأساسي) و ما هو ضمني.

كما كان المعنى الضمني وراء الخطاب، يمكن القول الضمني باعتباره فعل

الكلام ثم يكون للتضمين وظيفة تتعكس في نية حديث المتحدث إلى شريك الكلام

في المحادثة. وظيفة هذه التضمينات هي تحسن الكلام و السخرية بلطف و الحفاظ

^٦

على الأدب و الحفا على المشاعر من المشاعر الباشرة.

^٧

بالنسبة إلى غريص (Grice) هناك نوعان من التضمينات ، هي:

أ. التضمين التقليدية

بالنسبة زمانِي، التضمين التقليدية هي التضمين يتم الحصول عليه مباشرة من

الكلمات النحوية. قال كريidalكسانا (Kridalaksana^٨) هذا التضمين هو

^{١٤} Ibid, hlm 8, مناقشة

^{١٥} Nico Harared, *Implikatur: Fungsi Tindak Tutur dalam "The Big Bang Theory"*, (Jakarta Selatan, Universitas Indraprasta PGRI, 2017, *Jurnal Pujangga Vol 3 no 2*) hlm 2

^{١٦} Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) hlm: 9. *Skripsi*.

^{١٧} H Paul Grice, *Logig and Conversation*, (New York: Academic Press, 1975) hlm: 44

مفهوم أو متوقعة في أشكال معينة من اللغة ولكن لم يتم الكشف عنها.

المقصود هو فهم عام بحيث يعرف الجميع بالفعل معنى أو فهم شيء معين. يمكن

فهم معنى الكلام التضمين التقليدي بوضوح لأن معنى الكلام هو بالضبط نفس

معنى عناصر الكلام لا يعتمد إلا على العناصر التي يتتألف منها الكلام نفسه.

المثال " محمد على هو مقاتل جميل" فعل "مقاتل" في هذا الجملة معنى

"رياضي ملاكم". هذا المعنى صحة من تم التأكيد بشكل عام، فالناس يعرفون

بالفعل أن محمد على هو استعراض رياضي الأسطوري. إذا، في سياق الخطاب،

لن يفهم الناس كلمة "مقاتل" بمعنى آخر. بالإضافة إلى كونها عامة، فإن

التضمين التقليدية هي أيضان غير مؤقتة، أي يعني أن معنى أو فهم الشيء

٢

أطول.

ب. التضمين المحادثة

التضمين المحادثة (غير التقليدية) بالنسبة كريدا لاكسانا (Kridalaksana) هي

معنى يمكن الوصول إليها، ولكن تم الكشف عنه. في هذا التضمين مزيد من

التركيز على الأقوال التي تشير ضمنا إلى شيء مختلف عما هو عليه واقع. بالنسبة

^{١٨}
Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) hlm: 10. **Skripsi.**

^{١٩}
Ibid, hml: 10. **Skripsi.**

^{٢٠}
Puji Rahayu, *Implikatur Percakapan dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas V SD Negeri Pondok 1 Kecamatan Nguter Kabupaten Sukoharjo*, (Surakarta, Universitas Negeri Sebelas Maret Surakarta, 2011) hml: 14-15. **Skripsi.**

^{٢١}
Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) hml: 11. **Skripsi.**

موليانا (Mulyana) التضمين المحادثة لها معاني و التعريف مختلفة. هذا لأن فهم

المقصود يعتمد بشكل كبير على السياق الذي تجري فيه المحادثة. وبالتالي الآثار

التضمينية للمحادثة مؤقتة، مما يعني أنه فقط عند حدوث محادثة، تحدث المحادثة

في هذا السياق. كمثال:

أحمد : هاه! هل رئيسك قد جن جنونه؟

علي : فلتنتناول القهوة.

لا يدرو أن الأقوال المذكورة أعلاه لها أي علاقة ببعضنا البعض إذا كنا لا نعرف

سياق المحادثة أعلاه. في هذا الوقف المحادثة، كان أحمد قد دخل للتو في مكتب

علي ولاحظ الحجم الهائل من العمل على مكتبه. ييدرو رد أحمد على خطاب

علي غير ذي صلة، لكن في الواقع، ينطوي خطاب أحمد على معنى "دعنا

نتحدث فقط في الخارج، إذا كنت هنا أشعر بالقلق من أن تسمع قيادي

ذلك".

يتم تضمين محتوى المحادثة في الكلام الذي تم تكوينه عمدا التحقيق تأثير معين. التأثير الذي يمكن تحقيقه من هذا النوع من الضمان مزحة. المثال الآخر:

المعلمة : محمود، هذه السبورة مليئة بالريشات.

محمود : انتظري لحظة يا سيدتي، أين مسحة؟

Ibid, hlm: 11. Skripsi. ^{٢٢}

Ibid, hlm: 13. Skripsi. ^{٢٣}

في الخطاب، لا توجد جملة أوامر على الإطلاق، لكن الكلام الذي يتحدث بها المعلمة هي مجرد إشعار بأن السبورة بالخربيشات. ومع ذلك، ولأن محمود فهم مغزى المحادثة التي نقلها المعلمة، أجاب وكان مستعداً لتنفيذ أوامر المعلم رغم أنه كان مرتباً في العثور على مسحة لحو السبورة. ويمكن ملاحظة ذلك من رد محمود بقوله "انتظري دقيقة يا سيدتي أين مسحة؟". فالمحادثة بين المعلمة و محمود أعلاه تحتوي على دلالات تعني أمر حشو الكتابة على السبورة.

٣. شكل الكلام ووظيفته

أوستن (Austin) (Austin, ١٩٦٢، (عبر ويجانا) في كتابه "How To DO THINGS With WORDS" أعراب عن رأيه في أنه في التعبير عن الكلام يمكن للمرء أن يفعل شيئا آخر غير أن يقول شيئا. قبل أوستن (Austin)، كان فلاسفة اللغة برون أن اللغة هي مجرد نشاط لقول شيء. أوضح شار أن الوظائف الرئيسية للكلام هي وظيفة البيان (التصريحي) و وظيفة السؤال (الإستفهام) و وظيفة الأمر (الختمية)، بما في ذلك وظيفة الإعتذار و وظيفة المنع و وظيفة النقد.

٦

تقسم أشكال الجمل تقليديا إلى ثلات (بالنسبة زمانياً) ، هي:

أ. الجملة التصريحية (البيانية)

تحتوي الجملة التعريفية على معنى الصريح أو التصريح بشيء لشريك الكلام.

عادة ما يكون الشيء الذي يتم ذكره أو إبلاغه لشريك الكلام هو الكشف عن

حدث أو حادثة. وفقاً لعلوي (Alwi)^٧ وآخرون. الجملة التصريحية، في

استخدام اللغة، يتم استخدام شكل الجمل التقريرية بشكل عام من قبل

المتحدثين/ الكتاب للإدلاء ببيانات بحيث تكون محتوياتها أخباراً للمستمعين أو

٢

٨

القراء.

تستخدم وظيفة التصريح في شكل إعلاني وفقاً لغير (Chaer) لعدة أغراض:

أولاً، لذكر أو نقل المعلومات الواقعية فقط، ثانياً، لإعلان قرار أو حكم، ثالثاً،

للتعبير عن التهاني أو التعازي للمحاور، رابعاً، إبداء الموافقة أو التحذير أو

٩

٩

النصيحة.

ب. الجملة الإستفهامية (السؤال)

جملة الإستفهام هي جملة تحتوي على نية سؤال شريك الكلام. بمعنى آخر،

إذا كان المتحدث ينوي معرفة الإجابة على شيء ما أو موقف، فسيتحدث

Zamzani, *Kajian Semiopragmatik*, yogyakarta: Cipta Pustaka ^{٢٦}
Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Penerbit Erlangga, 2005), ^{٢٧}

hlm: 74-75

Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, ^{٢٨}
Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) hlm: 20. **Skripsi**.

Ibid, hlm: 21. **Skripsi**. ^{٢٩}

المتحدث المتحدث بإستخدام جمل الإستفهام إلى شريك الكلام. وفقاً لـ (Chaer)

الثالث، فإن جملة الإستفهام هي جملة ينتق بها المتحدث على أمل أن يعطي

ال المستمع أو المخاطر إجابة في شكل خطاب أيضاً.

الرابع، جملة الإستفهام يقسم إلى قسمين (Kunjana) ، هي:

(1) جملة الإستفهام المجموعة

تهدف هذه الجملة إلى إظهار جميع المعلومات الواردة في السؤال. عادة ما

يطلب عدد جملة الإستفهام موافقة المستمع أو عدم موافقته. تتطلب

هذه الجملة إجابتين مختلفتين، هما: نعم/لا، خلص/ما، إلخ.

(2) جملة الإستفهام جزئية

تهدف الجملة إلى طلب بعض المعلومات الواردة في البيان. عادة ما

تستخدم جملة الإستفهام الجزئية كلمات أسئلة يتم تحديد أنواعها

وأنواعها بناءً على طبيعة الكائن المشار إليه في الإستفهام الجزئية (جملة

الإستفهام التي تسؤال الأشخاص والأشياء والحيوانات والنباتات

والوقت).

Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Penerbit Erlangga, 2005), ٣٠
hlm: 76

Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, ٣١
Universitas Negeri Yogyakarta, 2015) hlm: 22. **Skripsi.**

Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Penerbit Erlangga, 2005), ٣٢
hlm: 77

ج. الجملة الختامية (الأمر)

الجملة الختامية هي جملة تحوي على نية الأمر أو الطلب من شريك الكلام

^٣ أن يفعل شيئاً كما يريد المتحدث. أوضح حير (Chaer)^٤ أن جملة الختامية هي

جملة ينطق بها المتحدث على أمل أن يتفاعل المستمع أو المحاور في شكل فعل

جسدي. وفقاً لألوى، وآخرون^٥، جملة أوامر / طلبات عندما ينظر إليها من

محتويات هناك ٦ مجموعات، هي:

١. الجملة الختامية العادية: إذا طلب المتحدث من الشخص الآخر القيام

بشيء.

٢. الجملة الختامية للطلب: إذا كان المتحدث لا يدوّيأمر بعد الآن، لكنه

يحاول أو يدعو الشخص الآخر لفعل شيء.

٣. الجملة الختامية للدعوة أو الأمر: إذا دعا المتحدث أو يتوقع من الشخص

آخر أيفعل شيئاً.

٤. الجملة الختامية للسائل: إذا طلب/سائل المتحدث من الشخص الآخر

أن يفعل شيئاً لمصلحة.

٥. الجملة الختامية النهي: إذا كان المتحدث يقول شيئاً لا ينبغي القيام به.

٦. الجملة الختامية للعلاوة أو إذن: إذا طلب المتحدث منعه.

Kunjana Rahardi, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Penerbit Erlangga, 2005), ^{٣٣}

hlm: 79

Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, ^{٤٤} Universitas Negeri Yogyakarta, 2015)hlm: 21. Skripsi.

٤. سياق الكلام

إن تعبير فكرة السياق الكلام مهمة جدًا للتداولية لدرجة أن معظم التعريفات في هذا المجال تشير بوضوح إلى هذا الفكرة. إن تعريف السياق الكلام بالنسبة Mey, هو الحالة الطبيعية بمعنى واسع يسمح للمشاركين في الكلام أن يكونوا قادرين على التفاعل و يجعل كلامهم مفهوما. بالنسبة كاريدالكسانا^٣ (Kridalaksana)، قال أن^٣ السياق الكلام هو المعرفة التي يمتلكها كل من المتحدث والمستمع، بحيث يفهم المستمع ما يعنيه المتحدث. يذكر موليانا (Mulyana) أن السياق الكلام هو الموقف أو الخلفية لحدث الإتصال.

يمكن اعتبار السياق الكلام سببًا لحدث محادثة أو الحوار. كل ما يتعلق بالكلام، سواء كان مرتبًا بالمعنى والنية والمعلومات، يعتمد بشكل كبير على السياق وراء حدث الكلام. تم تأكيد على أهمية السياق في التداولية من قبل ويجانا (Wijana) الذي ينص على أن التداولية تفحص المعنى المرتبط بالسياق وقترح ليvenson (Levinson) أن التداولية هي دراسة العلاقة بين اللغة و السياق الذي يتم صياغته نحوياً أو تدوين في بنية اللغة.

إسندًا إلى بعض الآراء حول التعريف السياق أعلاه، يمكن استنتاج أن وجود السياق ضروري جدًا في حدث الكلام. اعتبر سياق الكلام كجزء لا يتجزأ من

FX Nadar, *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta, Graha Ilmu, 2009), hlm: 4^{٣٥}
Felisia Rizqi Tiara, *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*, (Yogyakarta, Universitas Negeri Yogyakarta, 2015)hlm: 22. **Skripsi**.^{٣٦}
FX Nadar, *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta, Graha Ilmu, 2009), hlm: 4^{٣٧}

النص، حيث يمكن القول أن المعنى في الجملة أو الكلام صحيح إذا كان معروفاً من حيث يقال أن جملة أو النطق صحيح إذا كان معروفاً من أين جاءت الجملة أو الكلام.

يقترح ديل هيمس (Dell Hymes) أن هناك عوامل تحدد حدوث أحداث

٣

٨

الكلام ، وهي:

مكان الكلام وجو الكلام (مثلاً غرفة المناقشة وجو المناقشة). **S**

المتحدثون والمحاور والمستمع. في المناقشة جميع المشاركين في **P**

المناقشة.

الهدف النهائي للمناقشة. **E**

حدث عند ما يستخدم المتحدث الفرصة للتحدث. **A**

نبرة الصوت وتنوع اللغة المستخدمة للتعبير عن الآراء وطرق التعبير عن **K**

الآراء.

أدوات أو وسائل للتعبير عن الآراء. على سبيل المثال، **I**

لفظياً أو كتبياً أو عبر الهاتف، إلخ.

وهي قوائد اللعبة التي يجب أن يطيعها كل مشارك في الناقشة. **N**

G : Genres . أنواع أنشطة المناقشة التي لها خصائص أخرى من أنواع الأنشطة

الأخرى.

ز. منهج البحث

^٩ إن منهج البحث هي إجراء أو خطوات منهجية في اكتساب المعرفة. لأن البحث

نشطة علمية، فيجب أن يكون الطريق المستخدمة منهجية منتظمة.

1. نوع البحث

النوع في هذا البحث هو بحث نوعي، وخاصية هذه الطريقة تسعى إلى فهم عميق.

البحث النوعي هو إجراء بحث ينتج بيانات وصيغة في شكل كتابة أو شفهياً بناءً

^٤ على ملاحظات الأشياء أو الممثلين. الهدف من هذا البحث هو النص المسرحية

عودة الفردوس.

2. مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث هو المحادثة في نص المسرحية عودة الفردوس

علي أحمد باكثير، كاتب عربي من أصل حضرموت ولد في إندونيسيا.

Sony Faisal Rinaldi dan Bagas Mujianto, *Metode Penelitian dan Statistik*, (Jakarta: kementerian Kesehatan Republik Indonesia, 2017) hlm: 2^{٣٩}

Sony Faisal Rinaldi dan Bagas Mujianto, *Metode Penelitian dan Statistik*, (Jakarta: kementerian Kesehatan Republik Indonesia, 2017) hlm: 2^{٤٠}
bid. Hlm: 11^{٤١}

3. طريقة جمع البيانات

في هذا البحث, تم جمع البيانات المراد دراستها باستخدام طريقة تدوين الملاحظات.

طريقة الإستماع هي خطوة واحدة في جميع البيانات عن طريق القراءة بالتفصيل

والإستماع إلى الكلام التوجيهية في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكثير. ثم

كتابة الكلمات التي يعتقد أنها كلمات التوجيهية, بحيث يكون من الأسهل على

المباحث في عملية تحليل البيانات.

ح. نظام البحث

لتسهيل الفهم, سيتم نظام الكتابة في هذه الدراسة تنقسم إلى أربعة فصول مختلفة,

وهي:

الباب الأول مقدمة, يحتوي على خلفية البحث, وأغراض البحث, وفوائد البحث,

ةالإطار الظري, و منهج البحث, ونظام البحث.

الباب الثاني, يحتوي على سيرة علي أحمد باكثير و ملخص مسرحية عودة الفردوس.

الباب الثالث, مباحث. يحتوي على:

1. أنواع التضمينات في نص المسرحية عودة الفردوس.

2. وظيفة الإستخدام التضمينات في نص المسرحية عودة الفردوس.

الباب الرابع خاتمة, يحتوي على الخلاصة و الإقتراحات.

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

بناءً على الشرح والتحليل عن الضمني الذي يشير إلى نظرية غريس (Grice) ، يمكن

الإستنتاج أن التضمين في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكتير له أنواع ووظائف مختلفة، كما يالي.

1. أنواع التضمينات الموجودة في المسرحية عودة الفردوس لعلي أحمد باكتير لها

نوعان مختلفة، هما: ١) التضمين التقليدية و ٢) التضمين المحادثة.

2. تتمثل الوظيفة الرئيسية للتضمين في نص المسرحية عودة الفردوس في نقل نية

التعليق على بعض الأطراف بأدب أكبر وعدم إصابة الهدف. تختلف الوظيفة

الضمنية الموجودة في هذه الدراسة أيضاً وفقاً لنوع التضمين، كما يالي: ١)

التصريح و ٢) السؤال/الاستفهام و ٣) الأمر.

ب. الإقتراحات

بناءً على نتائج البحث والمناقشة والإستنتاجات، يوصى للباحثين المستقبليين،

و خاصة أولئك الذين يدرسون التضمينات في نصوص المرحية، أن يكونوا أكثر ملاحظة

و شمولية في فهم الحوار أو الكلام بين الشخصيات. لأن نصوص المسرحية تختلف عن

الروايات والقصة القصيرة. في النص المسرحية، لم يتم وصف حالة الكلام بوضوح كيف يتكلم

٤ متحدثاً، لا يوجد سوى حوار بين الشخصيات، على عكس الروايات والقصة القصيرة

التي تصف موقف الكلام بوضوح من خلال مقدمة أو وصف للموقف في كل خلية.

الاقتراح الذي لا يقل أهمية هو أنه من الضروري إجراء للتأثيرات في نصوص المسرحية،

و خاصة في نصوص المسرحية العربية. نظراً لوجود القليل جداً من الأبحاث المتضمنة المطبقة في

نصوص المسرحية العربية، تمثل هذه النظرية عموماً إلى التطبيق على كل من الروايات

والقصص القصيرة العربية وغير العربية، بحيث يكون الأمر أقل تحدياً وفقاً للباحث، لأنه في

الروايات والقصص القصيرة يتم وصف الموقف بوضوح، وبالتالي فإن ما يحدث ليس تطوراً

نظرياً بل تحليل أساسياً فقط.



ثبات المراجع

كتاب

باكثير، علي أحمد. عودة الفردوس. قاهرة: دار المصر للطباعة.

Cummings, Louise. 2007. *Pragmatik Sebuah perspektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Cummings, Louise. 2010. *Pragmatik Klinis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Gazdar. 1979. *Pragmatics: implicature, Presupposition, and Logical Form*. New York: Academic Press.

Grice, H Paul. 1975. *Logic and Conversation*. New York: Academic Pers

Hayaze, Nabil A. Karim. 2018. *Kembalinya Surga Yang Hilang (Sebuah Epos Lahirnya Bangsa Indonesia)*. Jakarta: Yayasan Menara Center

Kridalaksana, Harimurti. 2001. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.

Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-Prinsip Pragmatik*. Jakarta: Penerbit Univesitas Indonesia.

Levinson, Stephen. 1938. *Pragmatics*. London: Cambridge University Press

Rahardi, Kunjana. 2005. *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Penerbit Erlangga

Rinaldi, Sony Faisal & Bagas Mujianto. 2017. *Metode Penelitian dan statistik*. Jakarta: Kementerian Kesehatan Indonesia

Nadar, FX. 2009. *Pagmatik & Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Tasnimah, Tatik Maryatut, dkk. 2013. *Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi*. Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

Wijana, Dewa Putu. 1996. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi

Wijana, Dewa Putu. 2010. *Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta: Yuma Pustaka

Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Yogyakarta; Pustaka Pelajar

Zamzani. 2007. *Kajian Sosiopragmatik*. Yogyakarta: Cipta Pustaka

مجلة

Harared, Nico. 2017. *Implikatur: Fungsi Tindak Tutur dalam Teori "The Big Bang*

Theory. Jurnal Pujangga Vol III No 2. Jakarta: Universitas Indraprasta PGRI

Putri, Nike Aditya. 2017. *Pilihan Kode Dalam Masyarakat Dwibahasa: Kajian*

Sosiolinguistik pada SMP-SMA Semesta Bilingual Boarding School Semarang.

Jurnal Riska Bahasa Vol III No 1. Bandung: UPI.

Rokib, Mohammad. 2016. *Kembalinya Surga Firdaus: Menilik Kemerdekaan Indonesia Melalui Pandangan "Ali Ahmad Bakatsir" dalam Drama Audat Al-Firdaus*. Artikel Jurnal Pena Indonesia Vol: II. No. 2. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya

البحوث العلمية

أوتومو، فندى. ٢٠٢٠. الأفعال الإنحازية التوجيهية هاروت وماروت على أحمد باكثير (دراسة تداولية). جوغرافيا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالى جاكا. (مناقشة)

رشيد، محمد أحسن. ٢٠٢١. القومية الإندونيسية في المسرحية عودة الفردوس على أحمد باكثير (دراسة تحليلية بناءً على تكوهينية المؤسيان غولدمان *(Lucien Goldman)*). جوغرافيا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالى جاكا. (مناقشة)

محمد، مفتوح. ٢٠٢٠. الإشارات والأفعال الكلامية للشعر على أحمد باكثير في كتاب المسرحية

"عودة الفردوس". سلاتيغا: الجامعة الإسلامية والحكومية سلاتيغا. (مناقشة)

مسى. ٢٠٠٩. الأنصار الداخلية في مسرحية "عودة الفردوس".

سوربايا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل. (مناقشة)

النوى, رشدا خير. ٢٠١٩. السراء الإجتماعي في مسرحية "عودة الفردوس" (دراسة علم الأداب

الإجتلاعى). سوربايا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل. (مناقشة)

Rahayu, Puji. 2011. *Implikatur Percakapan dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas V SD Negeri Pondok 1 Kecamatan Nguter Kabupaten Sukoharjo*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret Surakarta (Skripsi)

Tiara, Felesia Rizqi. 2015. *Implikatur dalam Wacana Kolom Cari Angin pada Surat Kabar Tempo*. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta. 2015. (Skripsi)

